



# University of Illinois Department of French



**19 September 2008**

### PAUSE CAFÉ

*Pause Café*, Thursdays at Espresso Royale (Oregon/Goodwin), 5:30pm.

### VIENT DE PARAÎTRE

Prof. Jean-Philippe Mathy announces the publication of his article "Refonder l'universalisme: Bourdieu, Balibar, et 'l'exception' philosophique française", in Contemporary French & Francophone Studies, 12:3 (2008), 357-364.

Juliette Dade announces the publication of her review of Rachel Mesch's *The Hysteric's Revenge: French Women Writers at the Fin de Siècle*, in Symposium 62.2, Summer 2008.

### CONGRATULATIONS!

Congratulations to all French Department instructors who appeared on the Incomplete List of Teachers Ranked as Excellent by Their Students:

AGHA,N	TA 104
BLACK,E	TA 104
BRADLEY,S	TA 101
* CARIGNAN,C	TA 101
CLIFTON,A	TA 103
DIMIT,P	TA 104
* ENNAILI,L	TA 104
FLINN,M	210
FRESCO,A	421
* GOLATO,P	471
* HUNT,B	TA 103
ILINCA,I	TA 134
LE CORVAISIER,E	TA 217
* MAROUN,D	TA 102
MOLERO,J	TA 205
MULRYAN,M	TA 105
MURDOCH,A	179
* OWENS,N	TA 207
PEDERSEN,W	TA 199
REALI,V	TA 106

SARR,A	TA 208
* TARRAF,E	TA 102
TREMBLAY	213

\* = outstanding ratings

### STUDY ABROAD OPPORTUNITIES

#### LECTEUR / LECTRICE IN FRANCE, BELGIUM, OR CANADA

The Department of French offers graduate students the opportunity to spend a year as a lecteur/lectrice in one of our partner universities abroad. These positions offer an excellent opportunity to deepen your knowledge of French culture and improve your language skills.

*Lecteur /Lectrice* positions at Liège, Lyon and Poitiers require at least the MA, and preference is given to post-prelim candidates. The positions in Dijon, Metz and Québec are available to pre-MA students as well as post-MA students. Preference is given students who have had less experience in francophone countries.

The French department now invites applications for the 2009-2010 academic year. Application forms and further information are available from Jenny Lonigro (lonigro2@illinois.edu) or from Professor Alain Fresco (afresco@illinois.edu). Applications for all programs, including resumé (please include date and place of birth) and two (2) letters of reference, are due by **October 15th**.

#### LAS 199 Global Studies

#### "Diversity and Integration: Paris: A Multicultural Perspective"

**December 28, 2008 – January 11, 2009**

Come to appreciate the multiculturalism of Paris through the eyes and stories of immigrants from African, Asian, and Arab cultures. Explore global themes on human existence from the immigrants' perspective. Debate and explore issues such as feminism, racism, colonialism, independence, post-

independence, polygamy, the veil, religious tolerance, the Algerian revolution, the Arab-Israeli conflict, the Lebanese war, Islamism, today's Algerian situation, the Palestinian question, and other aspects of a multicultural society. Supplement reading of novels and articles with interviews with the authors themselves, visits to artistic and cultural centers, French secondary schools and classes préparatoires to discuss firsthand the views of France's youth on multiculturalism and other pertinent issues during a round table format designed specifically for that purpose.

Activities will include dance classes, author interviews, visits to lycées, discovery of cultural neighborhoods, museums (MacVal, Musée de l'Art Africain, Institut du Monde Arabe), and visits to places such as international markets, an Indian temple, a Buddhist temple, the Paris Mosque, and international restaurants.

This course is open to all undergraduates, from any major.

To apply, go to [www.studyabroad.uiuc.edu](http://www.studyabroad.uiuc.edu).

The deadline for applications is September 20, 2008.

Information on scholarships can be found at: <http://www.ips.uiuc.edu/scholarship/sao.shtml>.

There is also a blog for this course, which is available at [www.illinoisinfrance.blogspot.com](http://www.illinoisinfrance.blogspot.com)

The contact persons for this program are Dinah Armstead (armstead @ad. uiuc.edu) and Professor Emerita Evelyne Accad (e-accad@illinois.edu)

### **University of Illinois LAS winter break study abroad program in Burkina Faso**

The program is from December 26, 2008 to January 10, 2009. Students will spend the time in Burkina Faso visiting various governmental and non-governmental organizations working in rural areas of the country to better understand how development works at the grass-roots level, and will also spend three days and two nights living in a rural village (no electricity or running water) with Burkinabe host families, as well as camping out one night in the Sahara desert.

If you are interested and would like more information about the program, please refer to the course webpage at <https://netfiles.uiuc.edu/akresh/www/LAS199.htm>. There you will find an abundance of information, including FAQs regarding the program, photos from the course in 2006, several articles written by students who participated in the 2006 trip, and the current course syllabus with a detailed program itinerary.

The deadline for applying is September 20. If you have any additional questions, feel free to email Richard Akresh ([akresh@illinois.edu](mailto:akresh@illinois.edu)).

### **TOURNÉES FRENCH FILM FESTIVAL**

The 4<sup>th</sup> annual Tournées French Film Festival will take

place from October 31 to November 6, at Boardman's Art Theatre (126 Church St. in Downtown Champaign). This festival is organized in collaboration between UIUC, Parkland College, and Boardman's Art Theater, and is supported by a grant from the French American Cultural Exchange Council.

The films to be screened are *La Faute à Fidel!* (*Blame it on Fidel!*), *Dans Paris* (*Inside Paris*), *Une vieille maîtresse* (*The Last Mistress*), *Daratt* (*Dry Season*), and *Elle s'appelle Sabine* (*Her Name is Sabine*).

### **Professionalism in Europe: France**

Planning your career in Europe? Unfamiliar with European business culture and professionalism? Learn how to enhance your overseas career by learning French business and social customs at the "Professionalism in Europe: France" event. Guest speakers will discuss differences in American and French protocol, greetings, titles, networking, attire, etiquette, table manners, and more.

Event is free and open to the public. Light reception immediately following. Please register on our events website!

Register online now! <http://www.ips.uiuc.edu/eu/>

Thursday, October 2

7 – 8:30 p.m.

Illini Union room 210

1401 W. Green Street, Urbana, IL 61801

European Union Center

[www.ips.uiuc.edu/eu](http://www.ips.uiuc.edu/eu)

Phone: 217-265-7515

[eucenter@uiuc.edu](mailto:eucenter@uiuc.edu)

### **VISITING SPEAKER**

On Tuesday, October 14, at 5:00 pm, Alison Rice of Notre Dame University will give a lecture on "Transnational Francophonies: Global Women Writers in Paris" in 2090B FLB.

### **FOREIGN LANGUAGE SHARE FAIR**

The third Annual SLCL Foreign Language Share Fair will take place on October 24, from 3:00 pm to 6:00 pm in the Lucy Ellis Lounge, 1080 Foreign Languages Building.

For those interested in submitting a proposal to the Share Fair, below are the criteria for share fair submissions:

- 1) 1-page proposal

- 2) any relevant illustrations
- 3) why the idea is pertinent to foreign language teaching
- 4) applicability of the idea to the foreign language classroom, and
- 5) list of equipment needed for the presentation (projector, computer, etc).

Participants will furnish their own hand-outs.

Please submit your abstract ideas no later than Friday, October 17th, to Michael Foster at [mfoster2@illinois.edu](mailto:mfoster2@illinois.edu).

## CALLS FOR PAPERS

### University of Iowa Graduate Symposium in French and Francophone Studies

February 7, 2009

#### Trespassing, Translation, Transcendence and Transvestism: Finding Comfort in the Space Between

The Department of French and Italian at the University of Iowa is proud to announce the first University of Iowa Graduate Symposium in French and Francophone Studies, to be held February 7, 2009. The theme of this year's symposium is Trespassing, Translation, Transcendence and Transvestism: Finding Comfort in the Space Between.

We welcome proposals for 20 minute presentations in French or in English from all areas and periods of French and Francophone studies.

Please send via e-mail a 200/250-word abstract, in English or in French, with your name, affiliation and contact information. Participants will be notified via email by December 15, 2008. Send to: [uigraduatesymposium@gmail.com](mailto:uigraduatesymposium@gmail.com) <<mailto:uigraduatesymposium@gmail.com>>. The deadline for abstract submission is October 1, 2008.

In a time when the blurring of preconceived categories is becoming unmistakably manifest, both on a macrocosmic (globalization) and microcosmic (interdisciplinary studies) scale, attention naturally turns to the interstices between rigidly defined boundaries as a space of intersection and collaboration. Since we are forced to collectively face a multitude of recently defined crises such as AIDS and global warming, now is the time for establishing creative alliances. Yet we are still far from resolving the issues of racism, sexism, exploitation and religious intolerance, all of which can engender fragmented societies – even within the larger context of globalization. How do literary studies with their interrogation of the interstices separating cultures, species, genres and the arts counteract this splintering? What is the nature of this interstitial space? What was its past? What will its future be like? In what other ways are boundaries challenged, crossed,

transcended or eliminated? To what extent are the notions of boundaries even valid? Has the very idea of boundary transgression become a fixed or canonical idea? If so, where do we go from here?

We encourage submissions from all areas and periods of French and Francophone studies.

**37<sup>th</sup> Annual French Literature Conference  
March 19-21, 2009**

**University of South Carolina, Columbia, SC (USA)**

**Stealing the Fire**

**in French and Francophone Literature and Film:**

**Adaptation, Appropriation, Plagiarism, Hoax**

The conference will explore issues of literary and cinematic underhandedness in the French tradition. Approaches could be based on keywords such as the following:

- originality misunderstood
- dead-end originality
- foiled formulas
- imitation (possibly long unnoticed)
- reproduction, replication
- simulation
- borrowing
- copy, theft
- modes of plagiarism
- works in opposition to a prior work
- take-off, parody
- repackaging
- anxiety of influence
- authenticity
- literary fakes or hoaxes
- conventions subverted

Papers should relate the conference topic to French-language literature or film of any period. Two anonymous copies of complete papers, in English or in French, must be submitted to the conference organizer by November 10, 2008. Submissions should be held to a twenty-minute presentation time (typically, no more than 10 double-spaced pages). Participants are encouraged to expand their presentations to no more than 18 typed double-spaced pages for publication. Proceedings will be published as volume XXXVII of *French Literature Series* (Amsterdam and New York: Rodopi).

For more information, or to submit a paper, please contact:

James T. Day

Office phone: (803) 777-2857 or

Department of Languages, Literatures, and Cultures  
(803) 777-4881

University of South Carolina

Fax: (803) 777-0454

Columbia, SC 29208

Email: [james.t.day@sc.edu](mailto:james.t.day@sc.edu)

**Symposium on Contemporary French Letters  
"Le qui et le quoi du paysage littéraire  
contemporain français"  
Une discussion avec le comité de rédaction de la  
revue *Inculte***

Samedi 1<sup>er</sup> novembre de 14 h à 18h  
Alliance Française de Chicago, 54 W. Chicago Avenue  
312-337-1070 [www.af-chicago.org](http://www.af-chicago.org)

**Participants:** Arno Bertina, Claro, Mathieu Larnaudie,  
Oliver Rohe

**Modérateur:** Alison James, Assistant Professor of  
French Literature, University of Chicago

Programme:

- Le travail de la revue *Inculte*, un collectif d'écrivains et de traducteurs à la croisée des sciences humaines, des arts plastiques et des littératures. Le volume *Devenirs du roman* (*Inculte/Naïve*, 2007). L'écriture collective telle que nous l'expérimentons. (20 min)
- Portrait d'une génération qui vient après le Nouveau Roman : les auteurs apparus au début des années 80 (Jean Echenoz, François Bon, Marie NDiaye, Michel Houellebecq, etc.). (30 min)
- Une écriture baroque : Bernard Lamarche-Vadel, Frédéric-Yves Jeannet, Antoine Volodine et Valère Novarina à l'aune d'une étiquette ancienne. (20 min)
- Philosophie et littérature en France après Jean-Paul Sartre. Présence de Gilles Deleuze et de Jacques Rancière dans nombre de pratiques littéraires des années 90 et 2000. (30 min)
- Littérature et politique en France, le rôle des écrivains dans l'arène publique. Notre essai *Une année en France* (Gallimard, 2007). (20 min)
- Présence et influence de la littérature américaine dans le milieu littéraire français et au sein de la revue *Inculte* en particulier. (30 min)

## JOB OPPORTUNITIES

### Tenure-track Assistant Professor of French

The Department of Modern Languages at The University of Mississippi invites applications for a full-time tenure-track position at the rank of Assistant Professor to begin August 2009. The successful candidate will hold a Ph.D. in French or a related field at the time of appointment, possess native or near-native fluency in French, and demonstrate excellence in teaching. Current faculty members specialize in medieval literature and philology and in twentieth-century literature and film; the teaching and research interests of the successful candidate will complement these strengths. Duties include directing the basic language curriculum in French, which includes coordinating a team of instructors, as well as teaching courses in French language and literature or linguistics at the undergraduate and graduate levels, building a strong publication record, and participating actively in

departmental and university service. Nine-month appointment and salary competitive.

Follow on-line application procedure (<http://jobs.olemiss.edu>) and include your cover letter, CV, and statement of teaching philosophy. Send three letters of recommendation to Human Resources, University of Mississippi, University, MS 38677-1848. Email inquiries to Dr. Daniel O'Sullivan, Associate Professor of French and Chair of the French Search Committee at [dosulliv@olemiss.edu](mailto:dosulliv@olemiss.edu).

Review of applications will begin November 1.

The University of Mississippi is a flagship research university and an EEO/AA/Title VI/Title IX, Section 504/ADA/ADEA employer.

### UNIVERSITY OF WATERLOO FACULTY POSITION: EARLY MODERN FRENCH LITERATURE

The Department of French Studies invites applications for a tenure-track appointment at the rank of Assistant or Associate Professor, commencing August 1, 2009. The successful candidate will hold a PhD in French Studies, with a specialization in early modern French literature (Middle Ages to 17<sup>th</sup> century inclusively), as well as a solid knowledge and practice of electronic editing, publishing, and archiving of literary texts. Candidates should have a native or near-native knowledge of French and a good command of English. Duties will include participation in the department's research initiatives, and the teaching of graduate and undergraduate courses.

Applications, including a cover letter, curriculum vitae, three confidential letters of recommendation, and evidence of successful teaching, should be sent directly, no later than December 15, 2008 to

Dr. François Paré, Chair, Department of French Studies, University of Waterloo, Waterloo, Ontario, Canada, N2L 3G1. Fax: (519) 725-0554. E-mail: [fpare@watarts.uwaterloo.ca](mailto:fpare@watarts.uwaterloo.ca). All qualified candidates are encouraged to apply; however, Canadian citizens and permanent residents will be given priority.

Please contact Nicola Dach at [dach@illinois.edu](mailto:dach@illinois.edu) by Wednesday at 5pm if you have news you would like mentioned in next week's newsletter.